

**Joibe 9**  
S. Taresie Benedete de Cròs

**Domenie 12**  
S. Lelie

**Miercus 15**  
La Madone di Avost

**Il proverbi**  
Di Avost, ognidun al mangje a so cost.



**Il soreli**  
Ai 9 al jeve aes 5.59 e al va a mont aes 20.26.

**Vinars 10**  
S. Laurinc diacun

**Lunis 13**  
S. S. Feliz e Fortunât

**Il timp**  
Al torne il cjaldon cun cil simpri seren.

**Lis voris dal mês**  
Come pomis, Avost al è il mês miôr par cjapà sù anguriis e melons.



**La lune**  
Ai 11 lune gnove.

**Sabide 11**  
S. Clare di Assisi

**Martars 14**  
S. Massimilian Kolbe

## lis GNOVIS

### ■ CUL CENTRI «SEPPENHOFER» Esplorazioni soterrane

Finîts i apontaments dal mês di Lui, cu lis escursions in Slovenie, a Taipane e a Sclose, il Centri di ricercje sul Cjars «C. Seppenhofer» al continuerà a proponi ativitâts di scuvierie e di esplorazion da lis grotis dal Friûl, ancje vie pal mês di Avost. Lis gnovis visitis, inmaneadis dal grop gurizan, a rivuardaran il teritori comunâl di Taipane, dulà che al opere il Ripâr «C. Seppenhofer». Lis esplorazioni a son programadis ai 12, ai 14 e ai 15 di Avost, di chê strade dal «Agosto Taipane». Il Centri di ricercje, metût sù tal 1978, al à i siei uficis a Gurize, te strade Ascoli 7, dulà che i socis si dan dongje ogni joibe, di 21 a 23. Lis direzions eletronicis de clape a son: [www.seppenhofer.it](http://www.seppenhofer.it) / [seppenhofer@libero.it](mailto:seppenhofer@libero.it). Component de Societât speleologjiche taliane, il centri gurizan al è fra i fondadors de Federazion speleologjiche gurizane e de Federazion regionâl.

### ■ LI DE CJASE DI TIZIANO La peste tal Cjadovri in mostre

Par dut l'istât, li de cjase là che al è nassût il pitôr cjadovrin Tiziano Vecellio, a Plêf/Pieve di Cadore, si podarà visità la esposizion «Bel corpo, piaghe mortali. La peste, il Cadore e un quadro di Francesco Vecellio». La iniziativa e je curade de Magnifiche Comunitât dal Cjadovri ([www.magnificacomunitadicadore.it](http://www.magnificacomunitadicadore.it), [info@magnificacomunitadicadore.it](mailto:info@magnificacomunitadicadore.it)), che ogni an e propon, li dal antic fabricât, une opare saltade fûr de buteghe dal plui grant artist de region dolomitane, distacade de Patrie dal Friûl dal 1751 ma restade te Arcidiocesi di Udin insin al 1847. La opare sielzude pal 2018 e rive de glesie di San Vigjili di Vallesella, par presentâ il so autôr, Francesco Vecellio, fradi di Tiziano, ma ancje i leams fra religjositât, societât e istituzions dal Cjadovri, intant dal secul diesim cuint.

### ■ CERIMONIE A BRAÇAN Pai muarts des vueris

I muarts di dutis lis vueris e sore il dut lis vitimis des vueris che a ân ansanganât lis patriis mitteleuropeanis a saran memoreâts, vinars ai 17 di Avost, par cure de «Associazione culturale Mitteleuropa». La cerimonie e tacarà a 18, li dal cimiteri militâr di Braçan di Cormons. «Mitteleuropa» e organize la celebrazion dal 1975. Par tancj agns, e je stade l'apontament che al screave la «Fieste dai popui de Mitteleuropa», inmaneadis di chê strade dal inovâl dal imperadôr austriac Franz Joseph.

Li dai «Colonos», art, musiche e poesie fintremai ai 11 di Setembar



Te foto di Aghite Pavan: proiezion artistiche par Avostanis 2017.

## La cjâr da lis peraulis

L «LIRISIM SGRIÂT» di Pierluigi Cappello, fra la «contemplazion di un drame» e l'insium dal «paradis pierdût», fra «solitudin e libertât», al è il «fil rouge» che al learà, insin ai 11 di Setembar, i apontaments inmaneadis de «Associazione culturale Colonos» pe XXVII edizion di «Avostanis».

La innomene rassegne culturâl di Vilecjasse di Listize e je bielzà partide ai 31 di Lui, cu lis primis seradis dedicadis al poete di Sclose, muart za fa un an, al 1 di Otubar dal 2017. La scree de manifestazion e à rivoçât la «Zornade da la poesie», progjetade di Cappello pai «Colonos». Di chê strade, si à tornât a stampâ il libri-cd che al documente la maratone dai 22 poetis che, ai 11 di Setembar dal 2005, a rappresentarin di un scûr a chel altri lis metamorfosis de poesie furlane. Po al è stât proietât il video di Paolo Comuzzi «I colôrs da lis vôs». Ancje il secont apontament de rassegne, intitulade chest an «Lûs la tô vôs», al à memoreât il vincidôr dai premis «Montale», «Bagutta»,

«Viareggio-Rèpaci» e «Cavallini». Ai 3 di Avost, intant de serade «Pierluigi Cappello: la cjâr da lis peraulis e il fuart amôr», a son intervignûts Giovanni Tesio e Mario Turello.

La grande ereditât umane e artistiche dal zovin poete di Sclose e tornarà a jessi memoreade te ultime serade di «Avostanis», ai 11 di Setembar, cuant che al sarà presentât il recital «Cjant pai tiei deits», cun Massimo Somaglino, Claudia Grimaz, Enza Pagliara e Antongiulio Galeandro.

La poesie e varà un altri spazi impuartant ai 27 di Avost, stant che i «Colonos» a ricuardaran in chê sere i «25 agns di poesie militant» dal «Grop Majakovskij», che juste cinc dis prin al cjaparà il premi «Paolo Bertolani», a Lerici. Marco Marangoni e Gianfranco Scialino a proponaran intervencis critics su la vore di Rita Gusso, di Francesco Indrigo, di Manuele Morassut, di Silvio Ornella, di Renato Pauletto, di Daniela Turchetto e di Giacomo Vit.

Lis esplorazioni artisticis di «Avostanis» a tocjaran ancje musiche e fotografie. In plui

des «performances» che a compagnaràn ducj i apontaments, a son programadis dôs seradis musicâls di pueste. La prime e varà par protagonist il duet armen, nassût a New York, «Ansahman», che ai 10 di Avost al proponarà un conciert li dal Templi Vegetâl par scuvierzi il popul de Armenie. Il spettacul di Anaïs Tekerian e di Anna Garano, «Saltless sea», al è ancje il titul da lôr secont lavôr discografic.

La seconde serade musicâl e sarà chê dai 24 di Avost, cun «Dj Tubet in conciert». Ancje pal «rapper furlan» si trate di une ocasion par festezâ cui siei amis musiciscj 20 agns di ativitât artistiche.

Giuliano Borghesan, Ulderica Da Pozzo, Paolo Gallo, Claudio Cescutti, Manuel Fanni Canelles, Guido Morgavi, Paola Pasquaretta, Nicola Picogna, Marina Rosso e Špela Volcic a son i fotografs ingaiât di Angelo Bertani e di Michele Bazzana pal progjet «Un país e la sô int. Istantaniis di une identitât in trasformazion». La mostre e torne a presentâ ancje lis imagjinis scatadis 30 agns indaûr par documentâ

«l'identitât in moviment di Vilecjasse» e «la trasformazion antropologjiche ch'è a cjapât il Friûl tai ultins dis agns».

Altris dôs seradis dai «Colonos» a saran animadis di invidâts abituâi de clape direzude di Federico Rossi, che ancje chest viaç al cure la direzion artistiche di «Avostanis».

Ai 17 di Avost, il critic dal art Philippe Daverio al cjacurarà su «W l'Europe, ma quale?». Ai 30 di Avost, il neuropsichiatri Franco Fabbro al fevelarà su «Identitât e violence. Lenghis, religjions e neurosciencis».

Alfin, al è programât il confront «Provis viertis di culture furlane», che al proponarà une rieste di progjets artisticis, par tamesâ la vitalitât de espression creative nostrane. Presentâts di Rossi, ai 20 di Avost, a intervignaran Tullio Avoleto, Marco D'Agostini, Flavio Pressacco, Stefano Giacomuzzi, Giulio Venier, Alessandro Monsutti, Stefano Morandini, Alessio Screm e Matteo Venier.

I oraris di ducj i apontaments, cu lis presentazions, a son publicâts tal lûc internet [www.colonos.it](http://www.colonos.it).

MARIO ZILI

## Peraulis in DISMENTIE

• par cure di MARIO MARTINIS •

### VERGONZE

s.f. = vergogna  
(forma indigena dal latino *verecundia* «vergogna»)  
Ce vergonze che o ai dopo chel che mi à dit!  
Che vergogna ho dopo quello che mi ha detto!

### VIDIÇ

s.m. = viticcio  
(dal latino *\*vīticeus* «di vite», da *vītis* «vite»)  
Cjapìn sù lis fassinis di vidiç.  
Raccogliamo le fascine di viticcio.

### VIDIDULE

s.f. = convolvo  
(da confrontare con il latino *vītulamēn* «quantità di germogli» e *vītīcula* «pianticella di vite»)  
Sul ôr de taviele a cressin dome vididulis.  
Sul bordo della campagna coltivata crescono i convolvi.

### VIELI

s.m. e agg. = vecchio (riferito a persona)  
(dal latino *tardo veclus*, per *vetulus*, diminutivo di *vetus* «vecchio»)  
Al è vieli come un cuc.  
È vecchissimo.

### VIERI

agg. = vecchio (riferito alla cosa)  
(variante di *vieli*, da *vetulus*, diminutivo di *vetus* «vecchio»)  
Benedetto che al sei l'amôr vieri, che mi sta simpri tal cûr.  
Benedetto sia il primo amore, che mi sta sempre nel cuore.

### VIGNARÛL

s.m. = ditale per cucire  
(dal tedesco *fingerhut* «cappello del dito»)  
Il gno morôs mi à regalât un vignarûl par che i cusi la cjamese.  
Il mio moroso mi ha regalato un ditale per cucirgli la camicia.